

# Lossnay

Models:

**LGH-15RVX-E**

**LGH-25RVX-E**

**LGH-35RVX-E**

**LGH-50RVX-E**

**LGH-65RVX-E**

**LGH-80RVX-E**

**LGH-100RVX-E**

**LGH-150RVX-E**

**LGH-200RVX-E**

**Használati kézikönyv**

# Lossnay energiatakaékos hővisszanyerős szellőztető

MODELLEK:

LGH-15RVX-E, LGH-25RVX-E, LGH-35RVX-E  
 LGH-50RVX-E, LGH-65RVX-E, LGH-80RVX-E  
 LGH-100RVX-E, LGH-150RVX-E, LGH-200RVX-E

## Használati útmutató (felhasználók számára)







A megfelelő és biztonságos használat érdekében, részletesen olvassa el az útmutatót a használat előtt.

**Ne próbálja meg üzembe helyezni az eszközt saját maga.**



### Biztonsági óvintézkedések

A következő jelek halálos vagy súlyos sérülés lehetőségére utalnak, az alábbi óvintézkedések be nem tartása esetén.

#### FIGYELMEZTETÉS

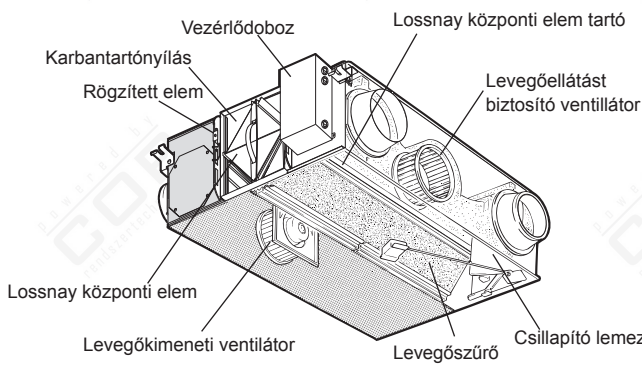
 Tilos!	<b>Gyúlékony gáz szivárgásakor ne kapcsolja az egységet be vagy ki.</b> (Az elektromos érintkezőkből származó szikra tüzet vagy robbanást okozhat.) A szellőztetéshez nyisson ablakot.	 Nedves kézzel tilos!	<b>Ne üzemeltesse az egységet nedves kezekkel.</b> (Áramütés veszélye áll fenn.)
 Szétszerelni tilos!	<b>Ne szerelje szét vagy módosítsa az egységet.</b> (Tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.)	 Tartsa be az utasításokat!	<b>A meghatározott áramellátást és feszültséget használja.</b> (A nem megfelelő áramellátás használata tüzet vagy áramütést okozhat.)  <b>Karbantartás megkezdése előtt gondoskodjon róla, hogy a áramelosztó panelen a megszakító ki legyen kapcsolva.</b> (Ha bekapcsolva marad, áramütést vagy sérülést okozhat.)  <b>Ha rendhagyó körülményeket tapasztal (égett szag vagy egyéb), állítsa le az üzemelést, zárja el az áramellátást az áramelosztó panel megszakító kapcsolójával és forduljon a kerekedőhöz.</b> (Ha ilyen körülmények között tovább üzemelteti az egységet, áramütést, tüzet vagy kárt okozhat.)
 Ne érje vízt!	<b>Ne érje víz az egységet és a távirányítót.</b> (Áramütés veszélye áll fenn.)		
 Megérinteni tilos!	<b>Működés közben ne dugja az ujjait vagy botokat a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokba.</b> (Ellenkező esetben megsérülhet.)		

#### VIGYÁZAT

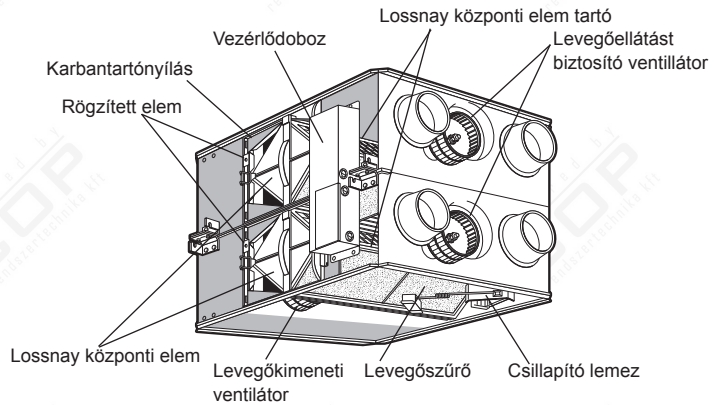
 Tilos!	<b>Ne helyezzen nyílt lánggal működő eszközt olyan helyre, ahol a Lossnay egységből származó légáram közvetlenül éri.</b> (A részleges égés miatt balesetet okozhat.) <b>Helyiségek fűtésekor télen ne használja a „BY-PASS” lehetőséget.</b> (Az egységről lecsöpöghet a lecsapódott víz és benedvesítheti a plafon felületét.) <b>Na használja olyan környezetben, ahol magas hőmérsékletnek (40 °C vagy magasabb), nyílt lángnak vagy sűrű füstnek van kitéve az egység.</b> (Tüzet okozhat.) <b>Ne használja vegyi üzem vagy hasonló környezetekben, ahol veszélyes gázok, például savas gázok, lúgos gázok, szervesoldat párák, festék párák vagy korrozív összetevőket tartalmazó gázok keletkezhetnek.</b> (Az egység meghibásodhat.)	 Tartsa be az utasításokat!	<b>Karbantartást követően biztonságosan szerelje vissza az alkatrészeket.</b> (A leeső alkatrészek sérülést okozhatnak.) <b>Karbantartás közben viseljen kesztyűt.</b> (Ellenkező esetben megsérülhet.) <b>Ha a Lossnay egység hosszabb ideig nincs használatban, gondoskodjon róla, hogy a áramelosztó panelen a megszakító ki legyen kapcsolva.</b> (Az elhasználódott szigetelés miatt áramütés, elektromos szivárgás vagy tűz veszélye áll fenn.) <b>A készüléket nem úgy tervezték, hogy a csökkentett fizikai érzékelőképességű vagy szellemi képességgel rendelkező, illetve tapasztalatot vagy tudást nélkülöző személyek (beleértve a gyerekeket) használhassák a biztonságukért felelős személy megfelelő felügyelete vagy útmutatása nélkül. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak az eszközzel.</b> <b>(A készüléket használhatják 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint csökkentett fizikai érzékelőképességű vagy szellemi képességgel rendelkező, illetve tapasztalatot vagy tudást nélkülöző személyek, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban útmutatást kaptak, és megértik a használatból járó veszélyeket. A gyerekeknek tilos az egységgel játszaniuk. Tisztítást és karbantartást nem végezhetnek gyerekek felügyelet nélkül.)</b>
---	---	---	---

# Alkatrésznevek

## LGH-15 - 100RVX-E modellek



## LGH-150 és 200RVX-E modellek



# Üzemeltetés

A Lossnay egység összeköthető Lossnay távirányítóval (PZ-61DR-E) és egyéb rendszerekkel (City Multi, Mr.Slim, központi vezérlő (MELANS)).

Alább a PZ-61DR-E használata látható. Egyéb rendszerekkel kapcsolatban tekintse meg azok felhasználói útmutatóját.

### Lossnay távirányító csatlakoztatásához (PZ-61DR-E)

Ha a Lossnay egység össze van kapcsolva külső eszközzel, például légkondicionálóval, a használata eltér, ezért az alábbi táblázat alapján hajtja végre a megfelelő műveleteket. Továbbá tekintse meg a Lossnay távirányító (PZ-61DR-E) telepítési és használati útmutatóját.

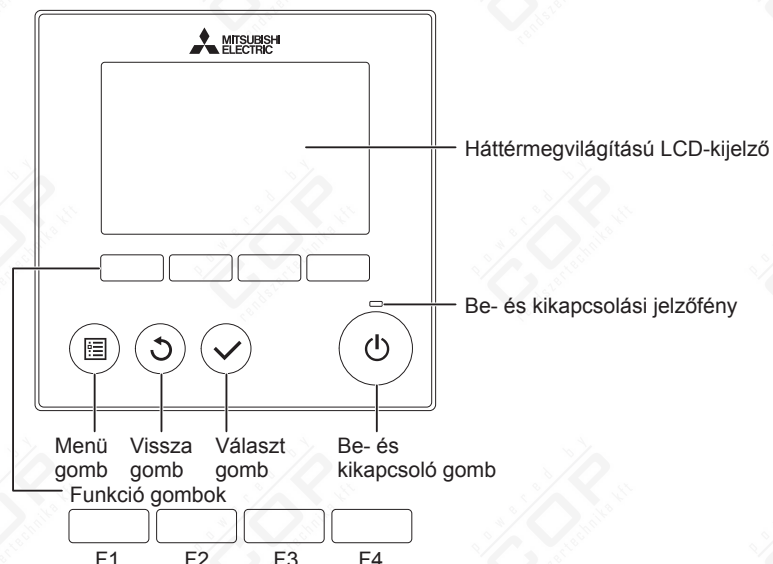
#### <Nincs külső eszközhöz csatlakoztatva>

Példa a rendszerre	Üzemeltetés	Funkció
<p>Távirányító (opcionális alkatrészek) (PZ-61DR-E)</p>	Működtetés távirányítóval.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha 2 távirányító van használatban, az utoljára használt távirányító van elsőbbsége. (Utolsó parancs)</li> </ul>

#### <Külső eszközhöz van csatlakoztatva>

<p>Külső eszköz</p> <p>Külső eszköz be- és kikapcsolója.</p>	<p>Ha külső eszköz csatlakoztatva van, az eszköz be- és kikapcsolási funkciója vezéri a Lossnay működését is.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha szeretné bekapcsolni a Lossnay egységet úgy, hogy a külső eszköz ki van kapcsolva, használja a Lossnay távirányítót.</li> <li>A ventilátorsebesség 3-as vagy 4-es fokozaton van.</li> <li>A ventilációs mód automata ventiláció.</li> </ul>
<p>Külső eszköz</p> <p>Külső eszköz be- és kikapcsolója.</p>		

### ■ Kijelző és funkció gombok (PZ-61DR-E)

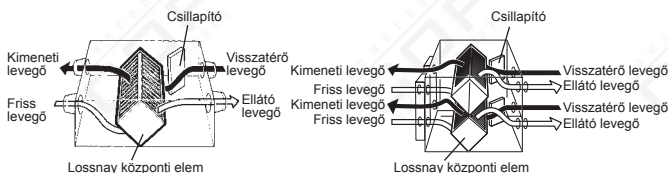


# Üzemeltetés (folytatás)

## ■ Lossnay energia-visszanyerő ventiláció beállítás

A friss levegő és a visszatérő levegő is áthatol az energia-visszanyerő központi elemeken. Az energia-visszanyerő ventiláció a friss levegő hőmérsékletét közelebb hozza a belső hőmérsékletéhez a téli és nyári szezonokban.

**LGH-15 - 100RVX-E modellek**   **LGH-150 és 200RVX-E modellek**



## ■ „By-pass” ventiláció beállítása

A friss levegő áthalad a Lossnay központi elemen és a visszatérő levegő közvetlenül kivezetésre kerül. A Lossnay „By-pass” ventilációt általában a tavasszal/ősszel működtetik.

**LGH-15 - 100RVX-E modellek**   **LGH-150 és 200RVX-E modellek**



## Karbantartás

A Lossnay funkciók leromlásának elkerülése érdekében meghatározott időközönként távolítsa el a port a légszűrőkről és Lossnay központi egységekről.

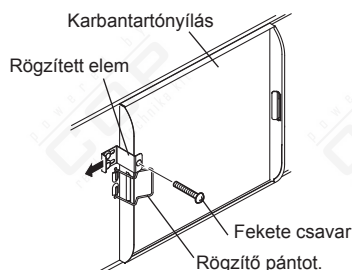
Útmutató: Tisztítsa meg a szűrőket évente.  
(Vagy, ha a [szűrő] jelzés jelenik meg a távirányítón.)

Tisztítsa meg a Lossnay központi elemeket két évente.  
(Ha lehetséges, évente tisztítsa meg a Lossnay központi elemeket.)  
(A gyakoriságot a por mértékétől függően növelni kell.)

## Az alkatrészek eltávolítása

### 1) Karbantartónyílás

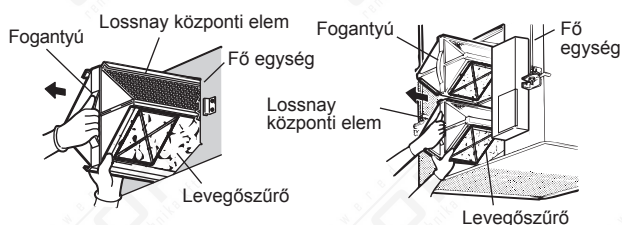
1. Távolítsa el a fekete csavart.
2. Csúsztassa a rögzített elemet kifelé.
3. Nyissa ki a rögzítő pántot.



Az LGH-150 és 200RVX-E modelleknek 2 rögzített eleme van.

### 2) Lossnay központi elemek

A fogantyúnál fogva húzza ki a Lossnay központi elemeket a fő egységből.



**LGH-15 - 100RVX-E modellek**   **LGH-150 és 200RVX-E modellek**

## ■ Automatikus ventiláció beállítás

AZ automatikus ventilációs mód automatikusan biztosítja a megfelelő ventilációt a helyiségben található körülményeknek megfelelően. Alább a „By-pass” ventiláció hatásáról olvashat különböző helyzetekben.

### 1. Csökkenti a hűtési terhelést

Ha a hűtési szezonban a kültéri levegő hűvösebb, mint a beltéri levegő (például korán reggel vagy éjszaka), a „By-pass” ventiláció beszívja a hűvösebb, kültéri levegőt és ezzel csökkenti a rendszer hűtési terhelését.

### 2. Éjszakai tisztítás

A „By-pass” ventiláció használható a meleg nyári szezonban, az épületek belsejében felgyülemlt, beltéri melegebb levegő kiengedésére.

### 3. Irodai gépek utáni hűtés

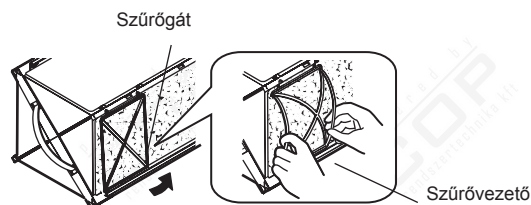
Hideg évszakban a rendszer beszívhatja a friss levegőt, az irodai gépek használata miatt felmelegedett helyiségek hűtésére.

## ⚠ VIGYÁZAT

- „By-pass” ventiláció használata esetén az ellátó levegő hőmérséklete valamivel magasabb lesz a kültéri hőmérsékletnél a csövek és a motorok hőhatása miatt.
- Ha a készülék automatikus ventilációs módban van az előmelegítő funkció használata közben, a rendszer a külső hőmérsékletet magasabbnak érzékelheti és átválthat „By-pass” módra, akár télen is.

## 3) Levegőszűrők

A Lossnay központi elemek kihúzását követően oldja ki a szűrővezetőket, majd távolítsa el a Lossnay központi elemek bal és a jobb alsó sarkában található levegőszűrőket.



LGH-15RVX-E modell: 1 központi elem, 2 szűrő  
LGH-25 - 100RVX-E modellek: 2 központi elem, 4 szűrő  
LGH-150 és 200RVX-E modellek: 4 központi elem, 8 szűrő

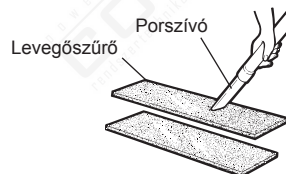
## ⚠ VIGYÁZAT

- A szűrőgátakat hajlítsa meg kissé a szűrővezetőből való eltávolításhoz.
- Ügyeljen rá, hogy ne törje el a szűrőgátakat.

## Az alkatrészek tisztítása

### 1) Levegőszűrők

Használjon porszívót a por eltávolításához. Makacs kosz eltávolításához használjon enyhén mosogatószeres, langyos vizet (40°C alatt).



## ⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne mossa a szűrőket forró vízben, és ne dörzsölje őket.
- Ne szárítsa a szűrőket nyílt láng közelében.

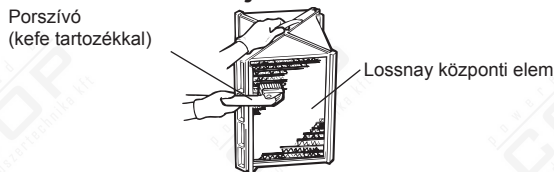


## Karbantartás (folytatás)

### 2) Lossnay központi elemek

Használjon porszívót a Lossnay központi elemek felületén felgyülemlett kosz és por felszívására.  
Csak puha kefével tisztítsa meg a felszínt.

#### NE használjon vizet!



#### ⚠ VIGYÁZAT

- Ne használja a porszívó kemény szívófejét. Megrongálhatja a Lossnay központi elemek felületét.
- Semmilyen körülmények között nem szabad a Lossnay központi elemeket vízben mosni.

### Összeszerelés karbantartást követően

A következő pontokat figyelembe véve szerelje össze az alkatrészeket a szétszereléssel ellentétes sorrendben.

- A Lossnay központi egységet úgy helyezze be, hogy a levegőszűrő lefele néz.
- Az LGH-15 és 35RVX-E egységek szűrője első és hátsó oldallal rendelkezik. A „FRONT” (nyomatott) jelölésű oldalát helyezze a szűrőnek kifelé.

#### Megjegyzés

- Ha a távirányítón a  jelzés látható, a karbantartást követően kapcsolja ki a jelszést.

## Műszaki adatok

Modell neve	Üzemi áramerősség (A)	Bemeneti teljesítmény (W)	Levegőmennyiség		Statikus nyomás (Pa)	Cserélődés hatékonysága (%)			Zaj (dB) Az egység alatt	Súly (kg)
			(m <sup>3</sup> /h)	(L/S)		Hőmérséklet	Entalpia			
							Fűtés	Hűtés		
LGH-15RVX-E	0,40	49	150	42	95	80	73	71	28	20
LGH-25RVX-E	0,48	62	250	69	85	79	69,5	68	27	23
LGH-35RVX-E	0,98	140	350	97	160	80	71,5	71	32	30
LGH-50RVX-E	1,15	165	500	139	120	78	69	66,5	34	33
LGH-65RVX-E	1,65	252	650	181	120	77	68,5	66	34,5	38
LGH-80RVX-E	1,82	335	800	222	150	79	71	70	34,5	48
LGH-100RVX-E	2,50	420	1000	278	170	80	72,5	71	37	54
LGH-150RVX-E	3,71	670	1500	417	175	80	72	70,5	39	98
LGH-200RVX-E	4,88	850	2000	556	150	80	72,5	71	40	110

\* A fenti értékek Lossnay ventiláció alatt értendők, 4-es ventilációs sebességnél, nominális nyomásvesztésnél és 230 V / 50 Hz esetén.

\* Egyéb frekvencia és feszültség esetén mérhető értékekért forduljon a márkakereskedőhöz.

\* A zajszintnél megadott értékek az egység alatt közvetlenül 1,5 méterrel, visszahangmentes helyiségben mért szintet tükrözik.

\* A zaj változhat vagy nőhet a „By-pass” automatikus funkció vagy az időzítő által vezérelt automatikus ventilátorsebesség-módosítás és egyéb funkciók következtében.

\* A hőmérsékletcserélődés hatékonysága (%) téli körülmények esetén értendő.

\* A Mitsubishi Electric a termékeket japán ipari szabvány (JIS B 8628) szerint méri, tehát a Q-H görbék mérése kamra módszerrel történik.

\* A helyi, Pitot-csővel készült mérések akár 20%-kal is eltérhetnek a JIS laboratóriumi körülmények közötti méréseitől. Nehéz pontosan mérni a levegőmennyiséget, ha a mérési pont turbulenciaforrásokhoz van közel, például ívek, szűkületek, csillapítók stb. A pontos mérés érdekében több mint 10D (D = csőátmérő) hosszú egyenes csőszakasz szükséges a turbulencia forrásától. A helyi méréseket ezért a BSRIA irányelveknek megfelelően kell elvégezni (Levegőrendszerek vizsgálata. Alkalmazási eljárások épületekhez AG3/89.3(2001))

## Értékesítés utáni szerviz

A Lossnay termékre vonatkozó értékesítés utáni szerviz kérdésében forduljon márkakereskedőhöz.

Ha furcsa hangokat hall, nem fúj levegőt a rendszer vagy más baj adódik, hívja a márkakereskedőt. A vizsgálat és javítási díj miatt beszéljen a márkakereskedéssel.

#### Figyelmes ellenőrzés



#### Ellenőrizze egysége megfelelő működését!

##### Hibára utaló jelek:

- A ventilátor nem működik, amikor be van kapcsolva az egység.
- Furcsa zajok vagy rázkódás működés közben.
- Szabálytalan fordulatok.  
(A motorok karbantartást igénylő alkatrészek.)
- Égett szag.
- Rozsdás vagy sérült rész.

##### Állítsa le!

Kapcsolja ki az egységet. Majd keresse fel a kereskedőt a meghibásodás vagy veszély elkerülése érdekében. A kereskedő felméri a lehetséges árat.

# **mitsubishi electric corp.**

HEAD OFFICE:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:

**MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.**

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.